

學生宿舍&住宿支援服務 注意事項

京都文化日本語學校設有學生宿舍，但其數量有限。因此，學校另有提供學生宿舍以外的住宿支援服務，如遇學生宿舍額滿無法入住的情形，透過住宿支援服務即可在母國內，因應多語言的需求完成契約的簽訂。

<學生宿舍>

宿舍名	入住費 (僅入住時收取)	租金・保險費 (1 學期)	學生宿舍費 合計	備 考
Pinefield Kitashirakawa (單人房/11 m ²)	140,000 日幣	280,000 日幣	420,000 日幣	通 學：徒步約 10 分 住宿期間：1 學期
Matsuya Residence Syugakuin (單人房/15 m ² /改造完成)	140,000 日幣	280,000 日幣	420,000 日幣	通 學：市內巴士約 10 分 自行車約 15 分 住宿期間：1 學期

※每個房間都有提供書桌、椅子、窗簾、寢具、網路(LAN cable)、空調、小冰箱，可免費使用。

【確認・注意事項】

- ・請於入學申請截止日前透過 Google 表單填寫提出宿舍的申請。
- ・住宿相關契約於入學申請截止日起正式生效。
- ・學生宿舍費(1 學期分)請於繳費截止日前和學費一起完成繳費。
- ・在申請截止日(契約成立)之後，即完成房間保留並進行入住的相關準備。因此在契約成立之後如遇取消之情事，諸如自然災害或疾病等因素，亦必須全額收取學生宿舍費作為違約金，請充分理解並配合。

※包含取消入學申請或在留資格認定證明書(COE)申請未通過的情況

※入宿名額額滿導致無法入住宿舍的情況除外

- ・宿舍將考量國籍/地區的比率，依申請先後順序安排。 ※我們將優先考慮 20 歲以下的學生
- ・入住時間原則上為 1 學期
- ・只圈選登記第 1 志願的同學，如遇第 1 志願的學生宿舍無法入住的情況，將視同自動解除入住申請。
- ・申請的最終結果為第 2 志願的宿舍時，也不能取消申請。
- ・宿舍房型內部空間，因所在樓層將有不同，申請時恕無法指定房型條件。
- ・申請後排訂的房間無法再行變更。
- ・如遇宿舍額滿時，將無法超額受理申請。
- ・如因宿舍額滿而無法入住時，學校會立即進行通知。並透過住宿支援服務協助學生於入境日本前找到適合的住宿地點；亦可以自行尋找住宿。
- ・學生宿舍是京都文化日本語學校專為在校所生所提供的住宿服務選項。非本校在校所生者，恕無法提供學生宿舍的住宿，請理解並注意。

<因學生宿舍額滿而無法入住時>

即使無法入住學生宿舍，依然可於入境日本前確保在日本的住宿。由學校評鑑並委託的房屋仲介公司將可應對多國語言的住宿諮詢服務，從簽訂契約到入住為止全程提供清楚的說明與親切的服務，請放心。當然，學校亦會於學生入住為止提供支援服務。

【確認・注意事項】

- ・根據背面所填寫的住宿希望條件，將委託最合適的房仲公司直接向學生提供所需語言的住宿資訊及服務。
- ・可於選擇個人屬意的住宿房型後，進行申請並完成契約。即可於入境日本之前確定住宿住居。
- ・為了提供住宿介紹的服務，校方將向房屋仲介公司提供您的個人資訊【姓名、國籍、希望使用的語言、出生年月日、電子郵件地址、電話號碼、房租預算、其他期望條件、在 KICL 的學習預計期間、通訊 APP 的 ID (※僅限有需求者)】。
- ・關於連帶保證人，可參考利用須付費的「外國人連帶保證方案」。

誓約書

京都文化日本語学校 校長 村田 晶子 殿

私は、下記の事項について同意し、誓約します。

1. 私は京都文化日本語学校の入寮を希望します。
寮が満室の場合、入寮ができないことを理解しました。
2. 上記の【確認・注意事項】を理解し、同意します。
3. 寮費（1学期分）は学費とともに支払い期日までに支払います。
期限までに支払わなかった場合は、寮に住む権利がなくなることを了解しました。
その場合でも、キャンセル料として入寮費と寮費の全額を支払います。
4. 申込み締切日（契約成立日）後にキャンセルする場合は、自然災害や疫病などいかなる理由があっても違約金として入寮費と寮費を支払います。
5. 入寮後は学校寮の規則を順守し、教職員の指示に従います。

日 付： _____ 年 _____ 月 _____ 日

氏 名： _____

署 名： _____

宿舍相關

① 學校宿舍 P2~5

學校設有 2 間宿舍可供選擇。由於宿舍的房間數量有限，因此有無法入住的可能性。如遇相關情況，則可以使用宿舍支援制度。詳細資訊請參閱附件的「學校宿舍說明」。

② 公寓（宿舍支援制度） P6~15

介紹提供與學校合作的房屋仲介公司。於介紹媒合階段至最終簽約承租，全程可使用英文、中文或泰文進行溝通及簽約。

■ 申請相關事項

「學校宿舍」「宿舍支援制度」等相關申請，請透過右方的QR Code提出申請。



① 學校宿舍

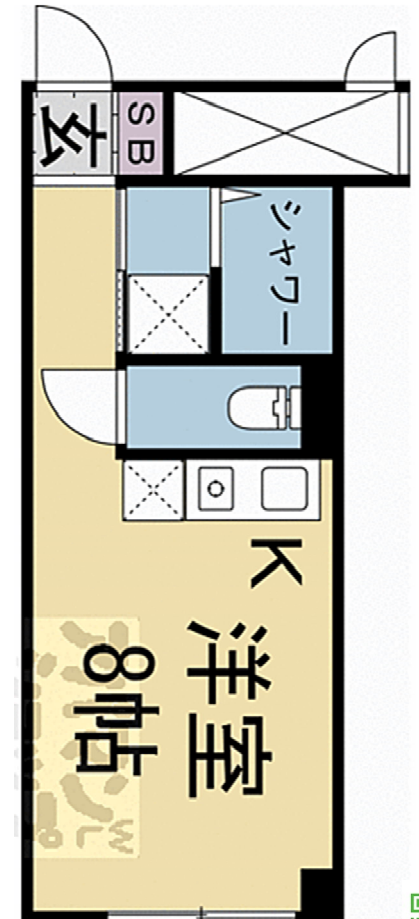


① 學校宿舍

松屋レジデンス修学院

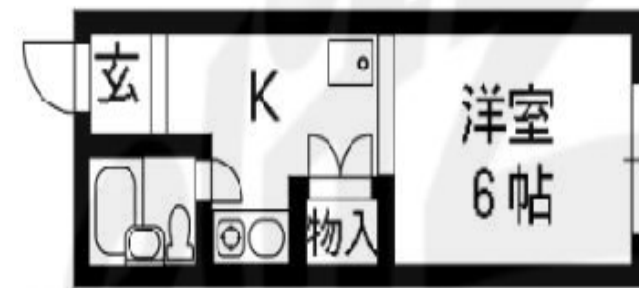
Matsuya Residence Syugakuin

2022年3月~7月 全棟室內重新裝修完畢
March-July 2022 Interior renovation completed



① 學校宿舍

パインフィールド北白川 Pine-field Kitashirakawa



日本村有限公司 NIHON MURA CO.,LTD. <https://news.nihonmura.tw/>
10552台北市松山區復興北路73號7樓之2 TEL : (02)8772-7977
E-Mail : aiueo@nihonmura.com (日本遊學 留學諮詢, 採預約制。)

20240727



① 學校宿舍

		松屋レジデンス修学院 Matsuya Residence Shugakuin	パインフィールド北白川 Pinefield Kitashirakawa
建物房型 Article	樓層 Story	7	3
	房型 Type of Room	單人房 Single	單人房 Single
	空間大小 Floor Space	8帖 / 15㎡	6帖 / 11㎡
宿設費用 Rent	入宿費 Entrance Fee	¥140,000	¥140,000
	租金 (1學期) Rent(1 Semester)	¥280,000	¥280,000
其他費用 Other costs	電費 Electricity	依實際使用計費 (※每月估計 7,500円左右) Out-of-pocket (About 7,500 yen / per month)	依實際使用計費 (※每月估計 7,500円左右) Out-of-pocket (About 7,500 yen / per month)
	網路 Internet	無線 Wi-Fi / 包含於租金中 Included in rent	有線 LAN Cable / 包含於租金中 Included in rent
	水費 Water	包含於租金中 Included in rent	包含於租金中 Included in rent
設備 Facilities	廚房流理臺 Kitchen	○ / 與洗臉盆兼用 Also as a washbasin	○
	電烤箱 Electric Stove	○	○
	冰箱 Refrigerator	○	○
	衛浴 Bath	淋浴式衛浴 (部分房型設有浴缸) Shower Room (Some are Bath)	一般衛浴 (Bath)
	馬桶 Toilet	○	○
	床墊 Futon Bedding	○	○
	桌・椅 Desk & Chair	○	○
	空調 Air conditioning	○	○
	窗簾 Curtains	○	○
投幣式洗衣房 Coin-operated Laundry	○ / 不可於房間內裝設洗衣機 washing machine is not allowed in the room	○ / 不可於房間內裝設洗衣機 washing machine is not allowed in the room	
通學所需時間 Commuting Time		巴士公車10分鐘 or 腳踏車約15分鐘 10Mins by Bus or 15mins by Bicycle	徒步10分鐘 Walk 10 minutes
保全 Security	入口處防盜監視器 Security Camera	○	○
	管理員 Superintendent	○	○
	自動門鎖 Auto-Lock	○	○
	24小時管理 24-Hour Management	○	○



② KICL 宿舍支援制度



② KICL宿舍支援制度

透過KICL的宿舍支援制度
來日前提供多國語言協助進行介紹宿舍・契約簽訂、
來日後即可輕鬆入住。

優點①

可居住6個月以上。學校宿舍規定「原則上須於入住6個月後退宿」，因此十分推薦給預計於本校學習1年以上的學生。

優點②

可依照自身需求（租金、坪數大小、所在地、保全設施等）自由挑選符合條件的物件。
但學校宿舍無法選擇所在地及房間，並且決定後也無法中途取消。請特別留意並配合。

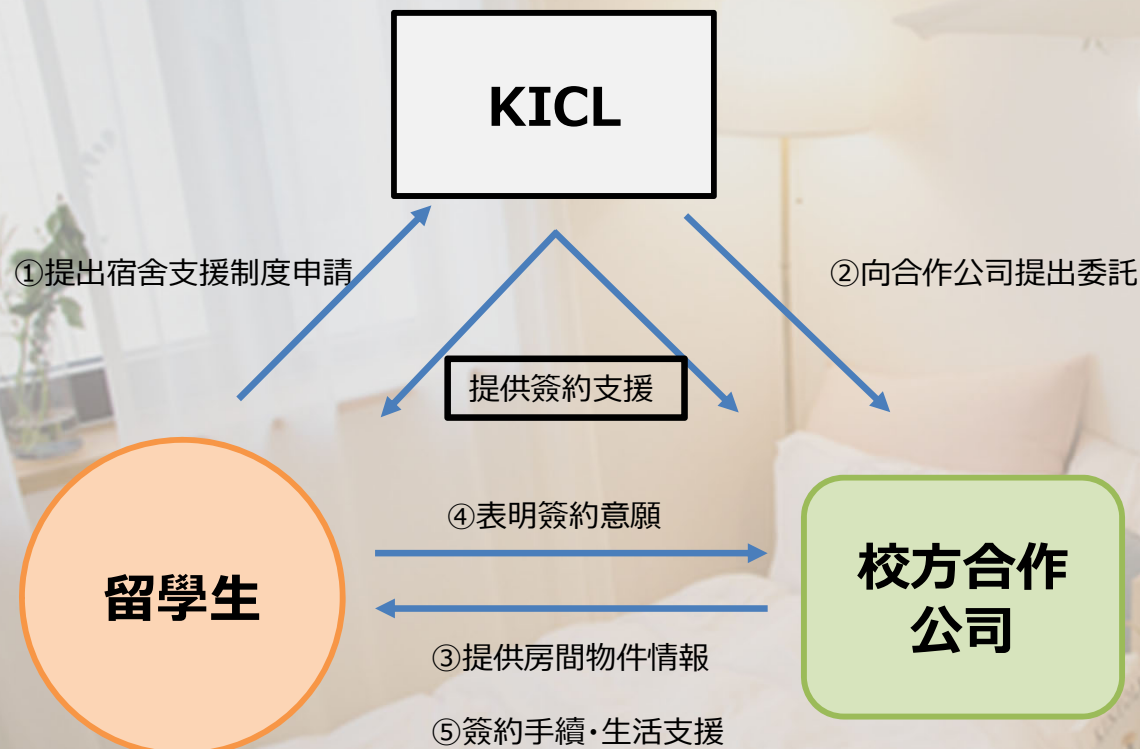
優點③

可於簽證發行後自由選擇入住時間。學校宿舍僅於3月底及9月底的平日開放登記入住。



② KICL宿舍支援制度

宿舍支援制度流程



■ 支援流程

- ①向校方提交申請書
- ②校方向設有多國語言服務的不動產公司提出委託
- ③由設有多國語言服務的不動產公司直接向留學生介紹宿舍物件情報
- ④由留學生向不動產公司表明簽約意願
- ⑤留學生與不動產公司完成簽約後，來日並入住

※ 從介紹到入住為止，將由學校與不動產公司提供協助，安全安心且方便。

※ 電力・瓦斯・自來水開通及家電・家具租借服務等手續由不動產業者負責，您完全無需煩惱。

■ 進行簽約時所需文件

- ①合格通知書或入學許可書
- ②護照



② KICL 宿舍支援制度

流向合約

① 房地產公司將聯繫國際學生，指導住宿資訊。

房地產公司將聯繫每個人，確認他們的電子郵寄地址。請檢查電子郵件時請回復。請檢查電子郵件時請回復。一旦確認，我們將向您發送多個推薦的財產信息，根據要求的條件提交給學校。您可以查看有關價格，外觀，內飾和設備的照片和視頻，以及有關設備和位置的詳細資訊。

Point 1階がパン屋さんです。近くにスーパー・コンビニもあり便利な立地です。京都芸術大学のすぐ向かい側です！

空き状況確認・見学お問い合わせ
 ☎0120-75-0669 お問い合わせ番号 1022903298

¥ 料料・初期費用

賃料	5.4万円	管理費 / 共益費 / 雑費	- / 0円 / -
敷金 / 礼金	30,000円 / 70,000円	保証金 / 敷引 / 償却	- / - / -

物件概要

間取り / 面積	1K / 23.68㎡	築年月	1994年9月 (築26年)
所在地 / 階数	3階 / 3階建	向き	東
アクセス	鶴山電鉄本線 茶山 (鶴山) 徒歩11分		
所在地	京都府京都市左京区北白川上段町5 (周辺地図)		

★ エスワール北白川の設備・周辺施設

主要設備

- IHクッキングヒーター、バス・トイレ別、温水洗浄便座、シャワー、収納庫、B/S、インターネット専用機器(無線LAN)、TVインターホン、室内洗濯機置場、オール電化、冷暖、換気、給湯、水道(公営)、下排水(共有)
- エレベーター

周辺施設

大学・短大：私立京都芸術大学 154m
 スーパー：生鮮館なむらひ白川店 16m
 コンビニ：7-Eleven 白川通駅前店 344m

★ エスワール北白川の周辺地図

■ エスワール北白川の物件詳細

物件名	エスワール北白川 306		
所在地	京都市京都市左京区北白川上段町5		
交通	鶴山電鉄本線 茶山 (鶴山) 徒歩11分		
構造	鉄骨コンクリート	建物種別	マンション
総戸数	24戸	築年月	1994年9月 (築26年)
階数	1K (床室7.6畳)		
面積 (専有/延床/土地)	23.68㎡ / - / -	その他面積	バルコニー
所在地/階数	3階 / 3階建	向き	東
その他特記事項	その他特記事項		

■ エスワール北白川の費用・契約情報

賃料	5.4万円	管理費/共益費/雑費	- / 0円 / -
その他月次費用	安心サポート24プラス：770円	敷金/礼金	30,000円 / 70,000円
保証金/敷引/償却	- / - / -	敷金償却期	-
その他一時金	クリーニング特別料：33,000円	更新料	1ヶ月
その他費用	インターネット無料WiFi対応		
契約種別	普通借家契約2年		
保証	名 称：別荘火災保険加入書		
保証会社	保証会社 (必須) 【らくらく/ポートナリ】 初回：手数料2万円+税・月給：総賃料1%		
状況	優良予定	入居時期	2024年1月20日
入居条件	1口Hコンロ付 ※専員は300時間		

② "如果你有一個你喜歡的房間，請告訴他們"我想簽合同。

請檢查物業資訊，如果有任何物業你想住在這裡！

如果您不喜歡其中任何一個，請告訴他們您的請求，並要求他們向我發送其他財產資訊。

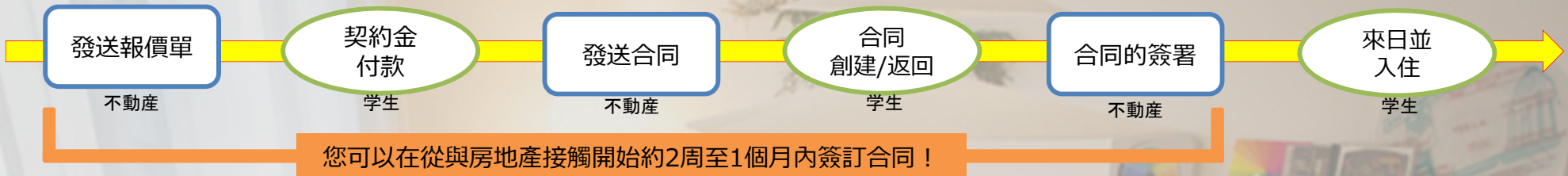
當時，如果我們在決定優先順序后告訴他們，就更容易找到理想的房子。不要猶豫，告訴我。



② KICL宿舍支援制度

流向合約

③請處理合同並支付合同費。



房地產公司會向您發送合同費用和付款信息的估算值，因此請檢查並支付合同費用。合同支付的内容，付款期限，處罰等可能因房地產公司而異。一旦我們確認收到合同付款，我們將以電子形式或通過國際郵件從房地產代理發送必要的檔，以辦理合同手續。請填寫必要的物品，並寄回給我們。

※合同流程需要護照和錄取通知書的副本，但在某些情況下，您可能還需要其他檔。

※請直接詢問如何支付合同費，因為它取決於房地產公司。

④訪問日本，搬進來！友好的生活支援！



請協調您訪問日本和與房地產公司的搬遷時程表。基本上，我們將在房地產公司或我們搬進來的地方前見面，並提供指導。請一起檢查，看看這裡的實際房間是否有問題。



請放心，打開電力，天然氣，互聯網，水等將由房地產公司處理之前搬進來。此外，您還可以在來日本之前和之後向我們提供租戶的鄰里資訊，因此如果您需要購買傢俱，傢俱和電器或床上用品，請隨時提出問題。如果您在搬進來后對房間有任何麻煩或疑問，請隨時與房地產仲介聯繫。 20240727



② KICL宿舍支援制度

學校附近宿舍和學校宿舍的比較

推薦給那些計劃學習一年以上或上學或找工作的人！

		宿舍支援制度 (契約実例)	パインフィールド北白川 (寮)
房間	租戶數量/房間類型	1名 / 1K (6帖) / 帶閣樓	1名 / 1K (7帖)
費用	初始費用 (合同費) / 入寮費	106,500円 (押金, 禮金, 擔保公司, 安信服務等)	140,000日元/只有入住時
	房屋租金 (包括管理費) / 宿舍費	270,000日元 / 6個月	280,000日元/ 6個月
	火災保險費	13,000日元/ 2年	包括入寮費
契約期間		~最長 2 年 (可續)	僅一個學校期間 (無法續期)
其他費用	電費・瓦斯費	實際費用 (每月約3,500至6,000日元)	實際費用 (每月約7,000至9,000日元)
	水費	2,000円 / 月	包括在電費單中
設備	部屋設備	空調, IH 範圍, 免費上網	租賃棉被, 書桌, 椅子, 窗簾, 冰箱, 空調, IH 範圍, 免費上網 (有線)
	共用設備	無	投幣式洗衣和烘乾機
安全	自動鎖定/管理員/監控攝像機	無	自動鎖定/管理員/監控攝像機
通勤到學校	步行/腳踏車/巴士	步行 10 分鐘 腳踏車 5分鐘	步行 10分 腳踏車 5分
費用比較 (約6個月)	初始成本 + 租金 + 保險費	389,500円	420,000円 (入寮費・寮費)
	瓦斯費, 電費和水費	42,000円	42,000円
	其他 購買家用電器, 傢俱和床上用品時搬家的費用 (租賃費用)	無	離開宿舍后搬家, 購買家用電器, 傢俱, 搬家後床上用品等物品

日本村有限公司 Nihon Mura Co., Ltd. 10552 台北市松山區復興北路 8 號 7 樓 (租賃費用)
E-Mail: aiueo@nihonmura.com (日本遊學 留學諮詢, 採預約制。)



@nihonmura

20240727



② KICL宿舍支援制度

含家用電器，家具和床上用品附宿舍、學校宿舍比較

推薦給計劃學習期為6個月至1年或更長時間的人！

		宿舍支援制度 (契約実例)	パインフィールド北白川 (寮)
房間	租戶數量/房間類型	1名 / 1K (7帖)	1名 / 1K (7帖)
費用	初始費用 (合同費) / 入寮費	合同費 50,000日元/第一次 1年續展費 ¥11,000	140,000日元/只有入住時
	房屋租金 (包括管理費) / 宿舍費	51,000円 / 月	280,000日元/ 6個月
	火災保險費	7,000円 / 年	包括入寮費
契約期間		3個月至1年 (續期)	僅一個學校期間 (無法續期)
其他費用	電費・瓦斯費	実費 (每月 3,500~6,000円程度)	實際費用 (每月約7,000至9,000日元)
	水費	2,000円 / 月	包括在電費單中
設備	部屋設備	床, 床上用品, 書桌, 椅子, 書架, 冰箱, 微波爐, 燃氣灶, 窗簾, 空調 洗衣機, 免費Wi-Fi	租賃棉被, 書桌, 椅子, 窗簾, 冰箱, 空調, IH 範圍, 免費上網 (有線)
	共用設備	無	投幣式洗衣和烘乾機
安全	自動鎖定/管理員/監控攝像機	入口預防犯罪攝像頭	自動鎖定/管理員/監控攝像機
通勤到學校	步行/腳踏車/巴士	徒步 10分 自轉車 5分	步行 10分 腳踏車 5分
費用比較 (約6個月)	初始成本 + 租金 + 保險費	363,000円	420,000円 (入寮費・寮費)
	瓦斯費, 電費和水費	42,000円	42,000円
	腳踏車購入費	有	無

離開宿舍后搬家, 購買家用電器, 傢俱, 搬家
後床上用品等物品



② KICL宿舍支援制度

常見問題

Q:我擔心訪問日本后, 電器, 傢俱, 蒲團等的準備工作。另外, 電、瓦斯、自來水的開始最好怎麼辦?

A:我會支援你在房地產公司, 所以請不要擔心。根據房地產公司的不同, 還有一個租賃服務或服務, 以接收傢俱代表你。來日本之前我買傢俱很方便。宿舍還設有一個回收店和一個100日元的商店, 因此您來日本後也可以做好準備。您將獲得有關您在哪裡可以從房地產公司購買家用電器, 傢俱和床上用品的資訊, 以及如何購買它們, 以及預防措施。至於電力, 瓦斯, 水等, 所有房地產公司都會安排好, 以便從搬進前開始使用, 所以在搬進去的第二天后立即使用。大多數負責人是前留學生。如果您有任何問題, 請詢問。

Q:如果預定的學習期為六個月, 是否提供住宿支助系統?

A:可用。但是, 最短的合同期限和處罰規定因財產和公司而異。請諮詢房地產公司。

Q:簽合同要多久?

以在從與房地產公司交易所開始約2周至1個月之間簽訂合同。



② KICL宿舍支援制度

常見問題

Q:您以什麼標準決定您負責哪家房地產公司？

A:申請人的請求條件設置為第一個標準。接下來,考慮到國家/地區的來源和語言,我們決定由房地產公司負責。

Q:有多少房地產公司會聯繫國際學生?他們什麼時候聯繫你?

A:一家房地產公司的負責人將透過電子郵件與您聯繫。接觸的時間將在6月中旬至7月初之間,以及12月中旬至1月中旬之間。居留證明(簽證)申請完成,符合寄送入學證明和學費發票的時間。

Q:有可能更換負責的房地產公司或中途停止使用嗎?

A:如果您找不到要簽約的房間,可以更換負責的房地產公司。您也可以與學校附屬房地產公司以外的房地產公司簽訂合同(在這種情況下,請自己聯繫和處理)。在這種情況下,請通知房地產代理負責的變化或自我安排。



② KICL宿舍支援制度

與校方合作的不動產專營公司

本校與以京都為據點的不動產專營業者合作。
可提供多國語言服務，並且有許多與您一樣是留學生出身的職員，
能夠站在留學生角度設身處地為您著想，為您提供從宿舍物件介紹
到入住後的生活支援等服務。



中文・英語



中文・英語



中文・英語



中文・英語



タイ語・英語

這個系統不產生向學校支付的費用。

（直接與房地產公司溝通，而無需通過學校。即使在這種情況下，我們也可以在與住宿支持系統相同的條件下提供和簽約物業。）

10552台北市松山區復興北路73號7樓之2 TEL : (02) 8772-7977
E-Mail : aiueo@nihonmura.com (日本遊學 留學諮詢，採預約制。)

20240727



宿舍相關

■ 申請相關事項

「學校宿舍」「宿舍支援制度」等相關申請，請透過下方的QR Code提出申請。

